

A biathlete in a green and black suit is in the foreground, competing in a biathlon race. He is wearing a red headband with "PETROL" written on it and a bib with "Jack Wolfskin" and "amita". He is holding ski poles and is in a dynamic, forward-leaning position. In the background, other biathletes in various colored suits (blue, red, white) are also competing. The scene is set on a snowy slope.

Cimbal Classic

Melodies From Around the Globe

Music From Biatlon 2013



Foto: Ing. Jan Vondra

Cimbal Classic: Hudbou napříč kontinenty

Ke vzniku 10. jubilejního alba Cimbal Classicu došlo na rozdíl od těch předešlých velmi spontánně, bez dlouhých příprav a zrání natáčeného materiálu. S těmi předchozími ale drží krok v tom smyslu, že znovu vybočuje ze zaběhnuté a prověřené písničkářské linie a představuje kapelu v novém, tentokrát ryze orchestrálním světle.

O dalším rozměru a putování své prvotní myšlenky určitě netušil ani ředitel Městského divadla Brno Stanislav Moša, který byl coby zkušený režisér pověřen dramaturgií zahajovacího ceremoniálu jednoho z největších sportovních svátků v České republice: Mistrovství světa v biatlonu v Novém Městě na Moravě 2013. Jako moravský patriot a zároveň kulturní světoobčan měl ve své koncepci jasnou představu o tom, jak prezentovat pořadatelskou zemi a podtrhnout její unikum, tradici, kulturu i přírodu. Mimo jiné ho napadlo, že by při slavnostním defilé mohla zahrát typická moravská

Cimbal Classic: Music across continents

The origin of the 10th jubilee album of Cimbal Classic was, unlike the previous ones, very spontaneous, without the lengthy preparation and “maturation” of recorded material. However, it follows on the previous ones in the sense that it again deviates from a well-established and proven line of songs and presents the band in a new, this time purely orchestral light.

The additional dimension and breadth of the original idea was certainly unknown even to a director of a Brno City Theatre, Stanislav Moša, who was commissioned as an experienced director to be responsible for the dramatisation of the opening ceremony of one of the biggest sporting events in the Czech Republic: The Biathlon World Championship in Nové Město in Moravia 2013. As a Moravian patriot and at the same time a cultural cosmopolitan, he had as part of his concept a clear idea how to present a host country and underline its evasion, tradition, culture and nature. Among other things, it occurred to him that during the ceremonial parade a typical Moravian folk band could



cimbálová muzika skladby, které by hudebně charakterizovaly a identifikovaly jednotlivé národní sportovní výpravy. Realizaci pověřil renomovaného aranžéra a hudebního skladatele Karla Cóna, který vyzval ke spolupráci nikoliv typickou moravskou cimbálovku, ale vzhledem k požadovanému rozsahu a záběru univerzální, nadžánrový soubor Címbal Classic.

Během šibeničních 14 dnů bylo třeba vybrat, zaranžovat, nastudovat a natočit melodie 46 zúčastněných zemí tak, aby každá trvala minutu a půl. Sestava tedy vznikala víceméně náhodně až hekticky, nikterak uceleně ve smyslu nějakého pevného hudebně-dramaturgického výběrového klíče. Našimi zdroji byli přátelé, youtube a osobní zkušenosti. A pak jsme 6. 2. 2013 v premiéře a zároveň derniéře předvedli výsledek naší snahy v zaplněné Vysočina aréně. Ve skvělé atmosféře jsme hráli sportovcům do kroku a sledovali na jejich tvářích, jak příjemně je ve dvacetistupňovém mrazu hřeje nečekaná vzpomínka na jejich rodnou

play compositions that would musically characterize and identify the individual national sports expeditions. A renowned arranger and composer Karel Cón was commissioned with the project implementation and he asked for the cooperation of a band that does not play a typical style of Moravian dulcimer music, but paying regard to the required scope and demand, a versatile band, which was familiar with many genres, namely Címbal Classic.

During a very short period of 14 days it was necessary to choose, arrange, practise and record the melodies of 46 participating countries in a such a way that each composition would take a minute and half. A set of songs thus emerged more or less randomly, even hectically, which were far from being comprehensive, in the sense of having a fixed dramatization. Our sources were friends, youtube and personal experience. And then, on 6th February 2013, we presented the result of our efforts at a first night performance and at the same time a last night performance in a packed Vysočina arena. In a great atmosphere we played our music to sportsmen and watched on their faces how pleasant it is to



zem. Stejně milého a příznivého ohlasu si naše hudební esperanto vysloužilo i od mezinárodního publika. Tam někde začala klíčit myšlenka, že by bylo dobré zaznamenat tento zajímavý hudební dokument i na CD.









































K našemu nemalému překvapení se totiž ukázalo, jak pestrá a zajímavá je hudba všech kontinentů a jak zcela neotřele zazní právě v nástrojovém obsazení a soundu naší kapely. Saxofon, hoboj, zobcové flétny, mandolína, kytara, housle, viola, kontrabas, baskytara a cimbál vytvářejí hudebně věrnou iluzi melodicky, harmonicky a rytmicky odlišných kultur, a přitom si zachovávají originalitu založenou na moravském muzikantském cítění. Díky tomu vedle sebe sounoře znějí známé melodie orientální s těmi, které nám představují svět anglosaské kultury, a rovněž s těmi, které ukazují hudební bohatství celé střední, severní i východní Evropy.

Více než hodinu trvající hudební procházka nám tedy představí známé i méně známé evergreeny, které nás

have an unexpected memory of their native country in minus twenty degrees of frost. Our music Esperanto earned just as warm and positive feedback from the international audience. There somewhere originated an idea that it would be good to record this interesting musical project on a CD.

We were greatly surprised at how varied and interesting music of all continents turned out and how refreshing it sounds in the instrumentation and sound of our band. Saxophone, oboes, recorders, mandolin, guitar, violin, double bass, bass guitar and dulcimer make a musically faithful illusion of melodically, harmonically and rhythmically different cultures, and at the same time it keeps its originality by being based on the model of Moravian music inspiration. Thanks to this model, famous oriental melodies can sound coherent next to the melodies of Anglo-Saxon culture and at the same time with those from the musical wealth of all Middle, Northern and Eastern Europe.

This more than hour long music walk is thus going to present even less known evergreens leading us to places where we would

	1. AND – Andorra	La desgràcia d'un pobre home	traditional	1:49			
	2. ARG – Argentina	El Tango de Roxanne	traditional	1:31			
	3. ARM – Armenia	Hasninq Sasun	traditional	1:42			
	4. AUS – Australia	Waltzing Matilda	Christian McPherson	1:27			
	5. AUT – Austria	Still, weil´s Kindlein schlafen will	traditional	1:41			
	6. BEL – Belgium	Flanderian dance	traditional	1:40			
	7. BiH – Bosnia & Herzegovina	Na Drini ćuprija	traditional	1:36			
	8. BLR – Belarus	Ljavnichka	traditional	1:36			
	9. BRA – Brazil	A banda	Chico Buarque	1:25			
	10. BUL – Bulgaria	Pirinsko choro	traditional	1:36			
	11. CAN – Canada	She´s Like a Swallow	traditional	1:41			
	12. CHN – China	Purple Bamboo Melody	traditional	1:34			
	13. CRO – Croatia	Licko kolo	traditional	1:37			
	14. CZE – Czech Republic	Náchodský zámeček, Kdyby byla Morava, Běžela ovečka	tradicional	1:37			
	15. ESP – Spain	La molinera	traditional	1:39			
	16. EST – Estonia	Kui mina alles noor veel olin	traditional	1:34			
	17. FIN – Finland	levan´s polkka	traditional	1:31			
	18. FRA – France	Trois jeunes tambors	traditional	1:27			
	19. GBR – Great Britain	Sailor´s Hornpipe	traditional	1:29			
	20. GER – Germany	Drunten in Unterland	traditional	1:34			
	21. GRE – Greece	Cifteteli	traditional	1:37			
	22. GRL – Greenland	Greenland Whale Fisheries	traditional	1:36			
	23. HUN – Hungary	Az a szép	Pista Dankó / traditional	1:34			
	24. ITA – Italy	Funiculi funicula				Luigi Denza	1:36
	25. JPN – Japan	Ue o Muite Aruko / Sukiyaki				Hachidai Nakamura	1:38
	26. KAZ – Kazakhstan	Qara jorga / Black Horse				traditional	1:31
	27. KOR – Korea, South	Arirang				traditional	1:36
	28. LAT – Latvia	Tantu meita				traditional	1:27
	29. LTU – Lithuania	Atleke elnias				traditional	1:42
	30. MDA – Moldova	Ran ma dor manuteli				traditional	1:29
	31. MKD – Macedonia	Makedonsko devojče				Jonče Hristovski	1:28
	32. NED – The Netherland	Arge winter				traditional	1:42
	33. NOR – Norway	Alle fugler				traditional	1:42
	34. NZL – New Zealand	Pokarekare Ana				traditional	1:35
	35. POL – Poland	To i hola				traditional	1:31
	36. ROU – Romania	Hai la hora mare				traditional	1:29
	37. RUS – Russia	Gari gari				traditional	1:33
	38. SLO – Slovenia	Vsi si venci vejli				traditional	1:34
	39. SRB – Serbia	Mars na Drinu				Stanislav Binički	1:29
	40. SUI – Switzerland	Klarineten Polka				traditional	1:28
	41. SVK – Slovakia	Zbohom ostavajte / Ej okolo Levoči				traditional	1:39
	42. SWE – Sweden	Skule jag sörja				Lasse Luador	1:33
	43. TUR – Turkey	Üsküdar a gider iken				traditional	1:40
	44. UKR – Ukraine	Ščedryk				traditional – M. Leontovič	1:37
	45. USA – United States	These Times / Oh Suzanne				Bob Dylan / traditional	1:36
	46. UZB – Uzbekistan	Sayyora				traditional	1:35



zavedou i do míst, kde bychom zájem o biatlon nečekali, a tak má posluchač možnost poznat opravdu širokou škálu hudební palety z celého světa.

Věříme, že tento relaxační muzikantský bombónek, který ve svěžím tempu obletí téměř celý svět, nechá posluchače poutavě a zábavnou formou nahlédnout do hudebního bohatství naší planety.

Příjemný poslech za Cimbal Classic přeje Dalibor Štrunc

P. S. Odpověď na otázku, co stojí za výběrem česko-moravských lidových písní, je následující:

„Náchodský zámček“ připomíná východní Čechy coby baštu našich biatlonistů, „Kdyby byla Morava“ znamená místo konání a valašská „Běžela ovečka hore do kopečka“ je jednou z mála běžeckých písní. Poslední čtyři taktý CD jsou potom jen tak pro radost.

never expect to see an interest in Biathlon, and so the listener has the possibility to learn a really wide range of musical styles around the world.

We believe that this relaxing musical bonbon that will fly over the whole world in a fresh tempo, will let the listeners gain insight into their musical wealth in an attractive and entertaining way.

On behalf of Cimbal Classic, Dalibor Štrunc wishes you pleasant listening.

P. S. The answer to the question of what lies behind the selection of Czech-Moravian folk song is the following:

Náchodský zámček (A Mansion of Náchod) – reminds us of Eastern Bohemia as a bastion of our biathlonists, Kdyby byla Morava (If a Moravia was...) – reminds a place of event. And Wallachian Běžela ovečka hore do kopečka (The sheep ran up to the hill) – is one of the few cross-country songs. The last four bars of the CD are then just for fun.

Cimbal Classic je brněnská nadžánrová kapela, která se během více než dvaceti let svého trvání zařadila mezi nejosobitější uskupení na české hudební scéně. Jako hudební těleso se poprvé objevil v roce 1992 na folkovém festivalu „Okolo Třeboně“. Volné sdružení muzikantů – spolužáků z konzervatoře se představilo nejen transkripcemi renesanční a barokní hudby, ale i netradičními úpravami lidových písní. Zásadním impulsem, díky kterému nezůstalo pouze u jednoho provedení, bylo společné vystoupení s tehdy vycházející hvězdou českého folku nebo Vlastou Redlem.

Soubor se poté díky své originalitě, muzikantské univerzálnosti a vysoké profesionalitě stává vítaným zpestřením většiny prestižních folkových akcí v České republice, ale hostuje i v Rakousku, Belgii, Německu či Slovensku. Rozbíhá se koncertní spolupráce i s dalšími předními českými písničkáři a skupinami, která je základem i některých pozdějších společných nahrávek.

Od druhé poloviny 90. let se kapela začíná ubírat vlastní cestou a na samostatných koncertech se prezentuje především původní

Over more than twenty years, **Cimbal Classic**, a versatile band from Brno, has become one of the most original bands on the Czech music scene. As an ensemble they first appeared in 1992 at the “Okolo Třeboně” folk festival. The group of musicians – schoolmates from the music school – the conservatory – performed not only interpretations of Renaissance and Baroque music, but also non-traditional arrangements of folk songs. The first impulse, which evolved into a number of performances, was a joint performance with a star of Czech folk heaven, Vlasta Redl.

Thanks to its originality, musical universality and high level of professionalism, the ensemble has become a welcome guest at most prestigious folk events in the Czech Republic, as well as in Austria, Belgium, Germany and Slovakia. Their cooperation with other famous Czech musicians or bands is the basis for some of the later recordings.

Since the second half of 90's, the band has been going their own way and their own concerts especially feature the original song-writing of its band leader and dulcimer player,



písničkářskou tvorbou svého kapelníka a cimbalisty Dalibora Štrunc. Díky jeho autorskému rukopisu a zpěvu jeho ženy Kateřiny se soubor stává osobitým a nezaměnitelným. Za téměř dvacet let svého trvání stačil Cimbal Classic vedle stovek koncertů doma i v zahraničí natočit deset samostatných, tematicky různorodých alb a na dalších sedmi se podílel. Najdete na nich neotřelou původní písničkářskou tvorbu, orchestrální skladby, ale i citlivé zpracování lidových písní, zejména vánočních a velikonočních.

Záznamy z jeho koncertů a samostatných recitálů pořídily a odvysílaly nejen Česká televize a Český rozhlas, ale kupříkladu i stanice BBC. To vše je velmi úctyhodná bilance, uvědomíme-li si, že členové měli či mají svá hlavní profesní místa i v jiných hudebních tělesech.

Dnešní Cimbal Classic, to je nadčasová hudba ovlivněná folkem, folklórem, ale i vážnou hudbou plující někde na rozhraní těchto menšinových žánrů. CD *Melodie from around the Globe* je jedním z dalších zajímavých výletů z ní vycházejících.

Dalibor Štrunc. Thanks to his writing and the singing of his wife, Kateřina, the ensemble is original and unique. In addition to hundreds of concerts at home or abroad, in almost twenty years of its existence, Cimbal Classic has recorded ten independent, thematically diverse CDs and has been involved in another seven albums. They include innovative original songs, orchestral compositions, but also sensitive arrangements of folk songs, especially for Christmas and Easter.

The concerts and recitals have been recorded and broadcast not just by Czech Television and Czech Radio, but also by the BBC. All of that seems to be an admirable achievement, when we realize that the members had played or still do play in other ensembles.

Cimbal Classic today – a timeless music group influenced by folk music, but also classical music floating somewhere on the border of these minority genres, and the CD *Melodies From Around the Globe* is another interesting trip derived from these influences.

Kateřina Štruncová – housle / violin

Kateřina Kovaříková – viola / viola

Rastislav Kozoň – hoboj, zobcové flétny, irská flétna, soprán saxofon / oboe, recorders, whistle, soprano saxophone

Martin Krajčák – mandolina, kytara / mandolin, guitar

Marek Švestka – kontrabas, baskytara / double bass, bass guitar

Dalibor Štrunc – cimbál / cimbalom

Host / Guest

Ctibor Bártek – perkuse / percussion

Výběr a hudební zpracování/Selected and arranged by **Karel Cón, Dalibor Štrunc** (14, 23, 41)

Total time: 74:32

CC 016

Recorded – **Studio Divadla na Orlí**

Sound Engineer – **Jan Košulič**

Sound Engineer, Mixing, Mastering – **Miloš Makovský**

Sleeve note – **Dalibor Štrunc**

Translation – **Kristýna Urbánková**

Photo – **Jef a Tino Kratochvíl**

Graphic Design – **Petr Hloušek**

Produced by – **Dalibor Štrunc**

P+C 2013 **Dalibor Štrunc**

Cimbal Classic – Heydukova 14, 628 00 Brno, Czech Republic, www.cimbalclassic.net

Distribution Indies Happy Trails-Štefánikova 8, 602 00 Brno, Czech Republic, distribuce@indiesrec.cz

